

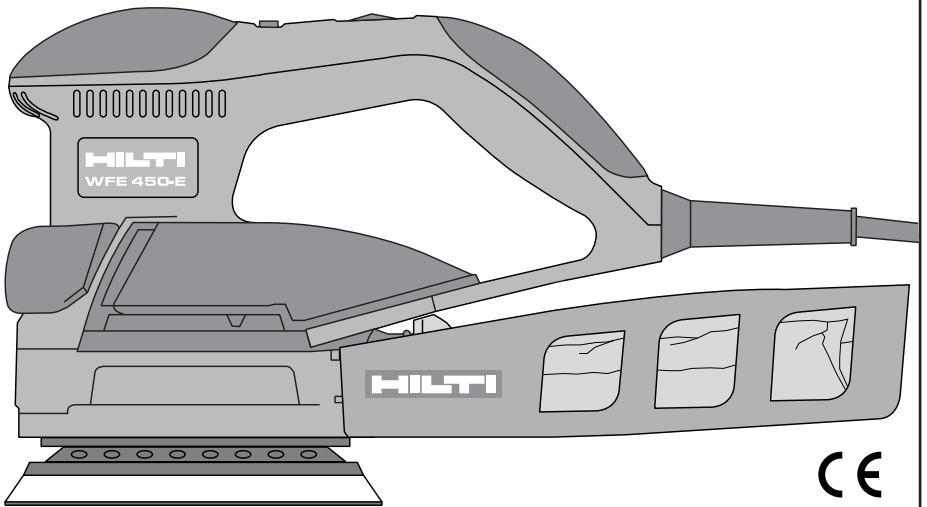
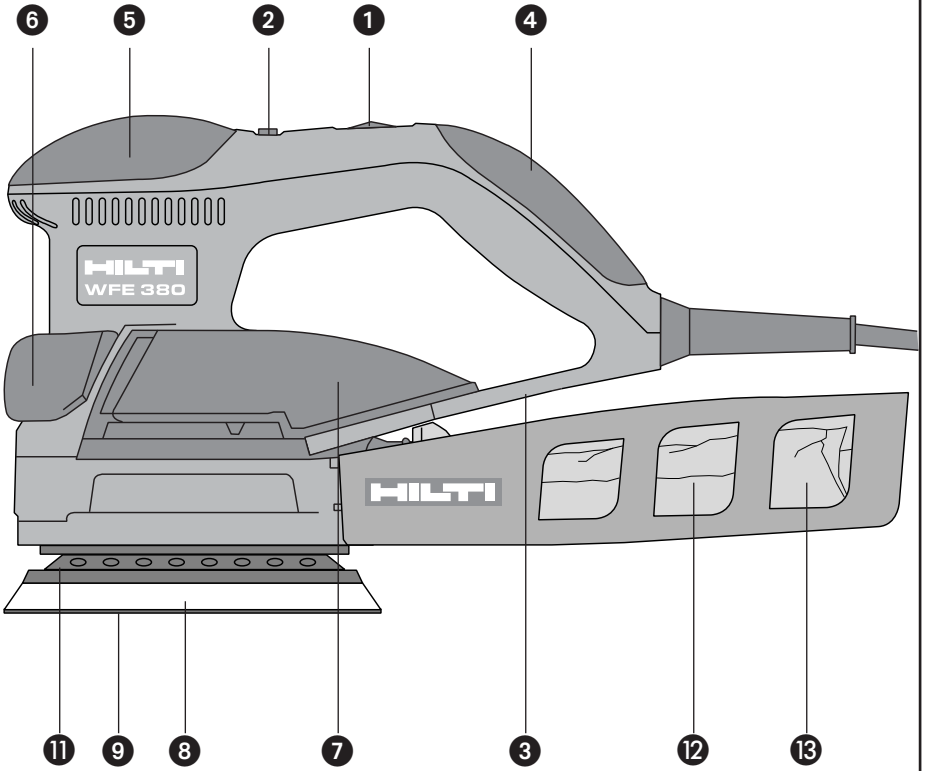
HILTI

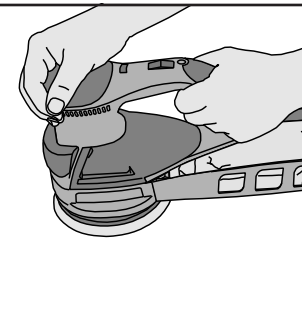
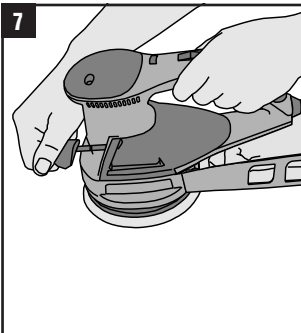
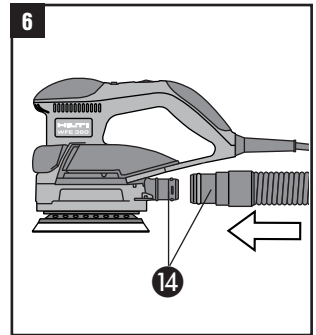
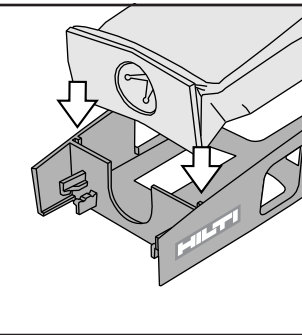
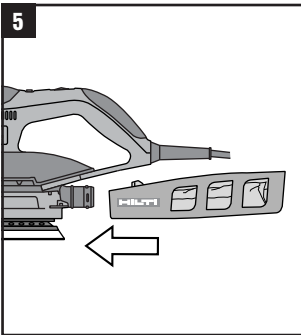
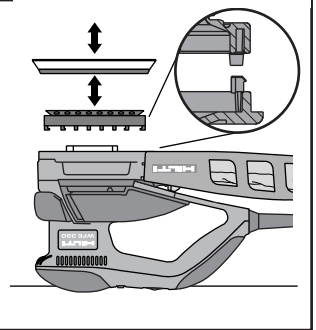
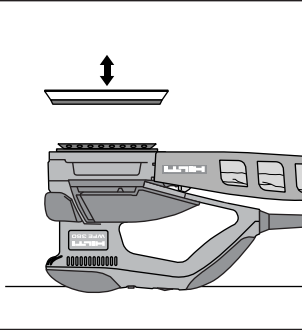
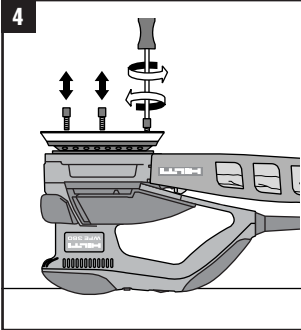
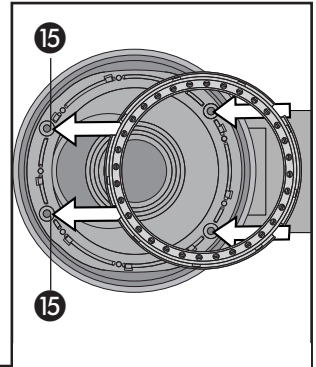
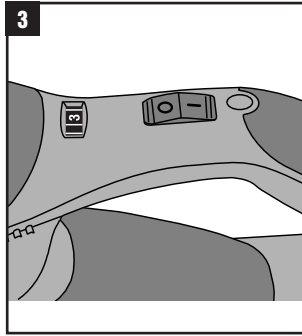
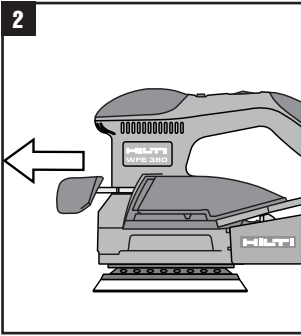
WFE 380 / WFE 450-E

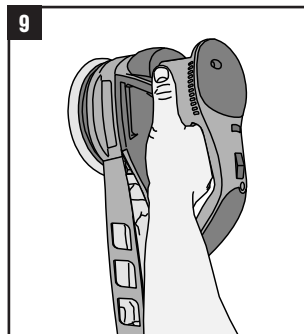
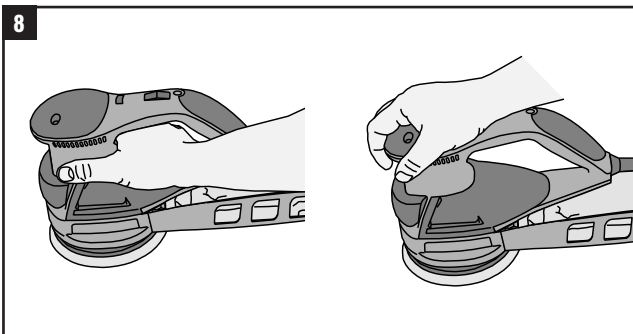
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Manual de instrucciones	es
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Οδηγίες χρήσεως	el
Instrukcija	lt
دليل الاستعمال	ar



1















WFE 450-E WFE 380

Internet: www.hilti.com

Typ type type	Bestell-Bezeichnung ordering designation référence	Artikelnummer item number code d' article	Drehzahl speed vitesse						
				⚙️ 3-6	⚙️ 3-6	⚙️ 1-5	⚙️ 1-5	⚙️ 1-5	⚙️ 1-5
Holz wood bois  Ø 150	CFE 150-VW P 60	315730/2	●						○
	CFE 150-VW P 80	315731/0	●						○
	CFE 150-VW P 100	315732/8	●	●					○
	CFE 150-VW P 120	315733/6	●	●					○
	CFE 150-VW P 150	315735/1	●	●					○
	CFE 150-VW P 180	315737/7	●	●					○
Farbe / Lacke paint / varnish peinture / vernis  Ø 150	CFE 150-VP P 40	315742/7	○		●				●
	CFE 150-VP P 60	315743/5	○		●				●
	CFE 150-VP P 80	315744/3	○		●				●
	CFE 150-VP P 100	315745/0	○	○	●				●
	CFE 150-VP P 120	315746/8	○	○	●				●
	CFE 150-VP P 180	315750/0	○	○	●			●	
	CFE 150-VP P 220	315752/6	○	○	●			●	
	CFE 150-VP P 320	315756/7			●	●		●	
	CFE 150-VP P 400	315757/5			●	●		●	

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein ●optimal geeignet, ideal, tout indiquée ○geeignet, good, indiquée

Lixadeira Orbital WFE 380 / WFE 450-E

É importante ler este manual de instruções antes de usar a ferramenta pela primeira vez.

O manual de instruções deve estar sempre junto da ferramenta.

Certifique-se de que o manual de instruções se encontra junto da ferramenta quando esta está em poder de terceiros.

Controlos de funcionamento 1

- 1 Interruptor ON/OFF
- 2 Botão para pré-selecção de velocidade

Componentes 1

- 3 Placa característica
- 4 Punho principal
- 5 Punho guia
- 6 Punho auxiliar
- 7 Pega de acabamento
- 8 Base
- 9 Folha de lixa com velcro
- 10 Parafusos de aperto da base
- 11 Travão
- 12 Colector de poeiras
- 13 Saco de poeiras
- 14 Conector de extracção / Mangueira extractora
- 15 Posicionador das folhas de lixa

Índice

Página

1. Informação geral	47
2. Descrição	48
3. Informação técnica	48
4. Recomendações de segurança	49
5. Informação de utilização	51
6. Funcionamento	51
7. Como usar a ferramenta	52
8. Cuidados e manutenção	53
9. Avarias possíveis	54
10. Reciclagem	54
11. Garantia do fabricante sobre ferramentas	54
12. Declaração de Conformidade (Original)	55

1. Informação geral

Indicação de perigos: «CUIDADO»

Esta palavra destina-se a chamar a atenção para perigos, métodos ou procedimentos de risco que podem por em causa a segurança pessoal, danificar a ferramenta, materiais ou outros bens.

Pictogramas

Sinais de aviso



Perigo geral



Perigo: Electricidade



Perigo: Superfície quente

Sinais de obrigação



Use óculos de protecção



Use protecção auricular



Use luvas de protecção



Use máscara anti-poeiras

Símbolos



Leia o manual de instruções antes de utilizar a ferramenta



Recicle os desperdícios

1 Os números referem-se às ilustrações. As ilustrações encontram-se na capa. Mantenha-as abertas quando estiver a consultar o manual de instruções.

«A ferramenta» referida neste manual de instruções é a Lixadeira Orbital.

Localização da informação na ferramenta

O tipo, designação e número de série encontram-se na placa característica da ferramenta. Anote esta informação no manual de instruções e mencione-a sempre que necessite de se dirigir ao representante Hilti ou ao departamento de assistência.

Tipo: _____

Número de Série: _____

2. Descrição

A lixadeira orbital WFE 380 / WFE 450-E é uma ferramenta eléctrica para polir/lixar madeira, materiais à base de madeira, materiais compostos, tinta, verniz, plástico, reboco, materiais de enchimento e outros materiais similares.

A ferramenta foi concebida para uso profissional.

São fornecidos os seguintes artigos: a ferramenta eléctrica com a caixa e saco para poeiras, manual de instruções e caixa de transporte. A lixadeira WFE 380 é fornecida em caixa de cartão.

Uso correcto

● A ferramenta foi concebida para utilizar folhas de lixa substituíveis, para polir/lixar superfícies de materiais, como por exemplo: madeira, folheado, enchimento, plástico e reboco.

● Esta máquina foi concebida para trabalhar na obra, na oficina ou noutro tipo de trabalho que envolva renovação, conversão ou novas construções.

● Manter a ferramenta em ambiente seco.

● A ferramenta só deve funcionar se estiver ligada a uma corrente eléctrica em que a voltagem e frequência estejam de acordo com a informação contida na placa característica.

● A peça de trabalho sujeita à acção da ferramenta deve estar segura de forma a não produzir movimentos de oscilação e o operador deve estar situado numa plataforma segura.

● Não deve polir/lixar metais e materiais que contenham amianto.

● A ferramenta destina-se somente para uso manual.

● Nunca exponha a ferramenta à chuva, neve e não a coloque em funcionamento em ambientes molhados ou húmidos ou onde exista o risco de explosão.

● Não utilize a ferramenta para polir superfícies molhadas.

● A ferramenta não deve ser alterada, modificada ou manipulada de modo diferente ao mencionado no manual de instruções.

● Evite o risco de danos usando somente acessórios originais Hilti.

● Não ponha a ferramenta em funcionamento sem um sistema adequado de extracção de poeiras. Os regulamentos de segurança e de reciclagem devem ser particularmente observados quando polir/lixar determinados materiais que representem perigo para a saúde (ex: madeira de carvalho e faia, tinta que contenha chumbo ou outras substâncias nocivas).

Leia atentamente a informação contida no manual de instruções relativa ao funcionamento, cuidados e manutenção.

Características mais importantes da ferramenta

– Protecção eléctrica Categoria II (duplamente isolada)
☑ (de acordo com EN 60745).

– Absorção de vibração, punhos ergonómicos

- punho principal

- punho guia

- punho de acabamento

- punho auxiliar incorporado

– Pré-selecção infinita de velocidade

– Base universal, outras bases disponíveis como acessórios.

Requisitos do utilizador

● A ferramenta foi concebida para uso profissional.

● A ferramenta deve ser utilizada, reparada e efectuada a sua manutenção por pessoas autorizadas e credenciadas. Essas pessoas devem ser particularmente informadas sobre os perigos que aquela representa.

3. Informação técnica

	WFE 380	WFE 450-E
Potência nominal	380 W	450 W
Voltagem nominal *	110 V 220 V 230 V 240 V	110 V 220 V 230 V 240 V
Amperagem nominal	3,6 A 1,8 A 1,7 A 1,6 A	4,2 A 2,3 A 2,2 A 2,1 A
Frequência *	50–60 Hz	
Velocidade de arranque, supressão	5000–10000 /min	
Velocidade de oscilação	10000–20000 /min	
Base	150 mm diâmetro	
Excentricidade	4 mm	
Adaptador de extracção, diâmetro exterior	30 mm	
Peso de acordo com o Procedimento EPTA de 01/2003	2,2 kg	

NOTA

O nível de vibração indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição que consta da norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas entre si, sendo também apropriado para uma estimativa preliminar da carga alternativa. O nível de vibração indicado representa as aplicações principais da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras apli-

cações, com acessórios diferentes dos indicados ou devido a manutenção insuficiente, o nível de vibração pode ser diferente. Isso pode aumentar notoriamente a carga alternativa durante todo o período de trabalho. Para uma avaliação exacta da carga alternativa também se devem considerar os períodos durante os quais a ferramenta está desligada ou, embora ligada, não esteja de facto a ser utilizada. Isso pode reduzir notoriamente a carga alternativa durante todo o período de trabalho. Defina medidas de segurança adicionais para protecção do operador contra a acção de vibrações, como, por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e dos acessórios, medidas para manter as mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

Informação sobre ruído e vibração (conforme norma EN 60745):

Peso-A típico do nível da potência do som	93 dB (A)
Peso-A típico do nível da pressão da emissão de som	82 dB (A)
A incerteza dos níveis de emissão sonora conforme a norma EN 60745 indicados é de 3 dB.	

Use protecção auricular!

Valores de vibração triaxiais (soma vectorial das vibrações)	WFE 380	WFE 450-E
Lixar superfícies (a_h)	4,1 m/s ²	3,9 m/s ²
Incerteza (K) para valores de vibração triaxiais	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*** A ferramenta está disponível em versões diferentes para as várias voltagens. Leia por favor a informação relacionada com a voltagem e potência nominais mencionada na placa característica.**


Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas.

4. Normas de segurança

NOTA

As Normas de segurança no capítulo 4.1 contém todas as normas gerais de segurança para ferramentas eléctricas, que, de acordo com as normas aplicáveis, devem ser indicadas no manual de instruções. Por conseguinte, podem estar incluídas indicações que não são relevantes para esta ferramenta.

4.1 Normas de segurança gerais para ferramentas eléctricas

- a)  **AVISO:** Leia todas as normas de segurança e instruções. O não cumprimento das normas de segurança e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves. **Guarde bem todas as normas de segurança e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nas normas de segurança refere-se a ferramentas com ligação à corrente eléctrica (com cabo de alimentação) ou ferramentas a bateria (sem cabo).

4.1.1 Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Locais desarrumados ou mal iluminados podem ocasionar acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos ou na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e terceiros afastados durante os trabalhos.** Distracções podem conduzir à perda de controlo sobre a ferramenta.

4.1.2 Segurança eléctrica

- a) **A ficha da ferramenta eléctrica deve servir na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação terra.** Fichas originais (não modificadas) e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.

- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como, por exemplo, canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque eléctrico se o corpo estiver em contacto com a terra.
- c) **As ferramentas eléctricas não devem ser expostas à chuva nem à humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não use o cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas vivas ou partes em movimento da ferramenta.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Quando operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão próprios para utilização no exterior.** A utilização de cabos de extensão próprios para exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Utilize um disjuntor diferencial se não puder ser evitada a utilização da ferramenta eléctrica em ambiente húmido.** A utilização e um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

4.1.3 Segurança física

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não use qualquer ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao operar a ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de segurança, como, por exemplo, máscara antipoeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- c) **Evite um arranque involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar nela ou a transportar.**

Transportar a ferramenta eléctrica com o dedo no interruptor ou ligar uma ferramenta à tomada com o interruptor ligado (ON) pode resultar em acidentes.

- d) **Remova quaisquer chaves de ajuste (chaves de fenda), antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Um acessório ou chave deixado preso numa parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.
- e) **Evite posturas corporais desfavoráveis. Mantenha sempre uma posição correcta, em perfeito equilíbrio.** Desta forma será mais fácil manter o controlo sobre a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se poderem ser montados sistemas de aspiração e de recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e são utilizados correctamente.** A utilização de um sistema de remoção de pó pode reduzir os perigos relacionados com a exposição ao mesmo.

4.1.4 Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** Com a ferramenta eléctrica adequada obterá maior eficiência e segurança se respeitar os seus limites.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor estiver defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que já não possa ser accionada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou guardar a ferramenta eléctrica.** Esta medida preventiva evita o accionamento accidental da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance das crianças.** Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não qualificadas ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas operadas por pessoas não treinadas são perigosas.
- e) **Faça uma manutenção regular das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram ou se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com gumes afiados tratadas correctamente emperram menos e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, bits, etc., de acordo com estas instruções. Tome também em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins além dos previstos, pode ocasionar situações de perigo.

4.1.5 Reparação

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica se mantenha.

4.2 Normas de segurança específicas do produto

4.2.1 Segurança de pessoas

- a) **Use protecção auricular.** Ruído em excesso pode levar à perda de audição.
- b) **Utilize os punhos auxiliares, se fornecidos.** A perda de controlo da ferramenta pode causar ferimentos.
- c) **Segure as ferramentas pelas superfícies isoladas dos punhos quando executar trabalhos onde a base pode entrar em contacto com cabos eléctricos enterrados ou com o próprio cabo de rede.** O contacto da base com um cabo condutor de corrente pode fazer com que peças metálicas não isoladas estejam sob tensão e o operador da ferramenta receba um choque eléctrico.
- d) **Segure sempre a ferramenta com ambas as mãos (nos dois punhos). Mantenha os punhos secos, limpos e sem óleo e gordura.**
- e) **Para evitar tropeçar e cair durante os trabalhos, mantenha o cabo de alimentação, a extensão e a mangueira de aspiração pela retaguarda da ferramenta.**
- f) **Use luvas de protecção quando trocar os acessórios. Após utilização prolongada, o acessório pode ficar quente.**
- g) **Utilize a ferramenta somente para os fins para os quais foi concebida e só se estiver completamente operacional.**
- h) **Use um sistema de extracção de poeiras, protecção respiratória e protecção para os olhos. Polir pode produzir poeiras perigosas para a saúde. As poeiras resultantes daquele acto podem ser nocivas para os pulmões e para os olhos.**
- i) **O utilizador deve assegurar-se que as poeiras perigosas são recicladas em conformidade com os regulamentos nacionais e regionais. Poeiras perigosas libertadas pela acção de lixar materiais, como por exemplo, carvalho, faia e tintas que contenham chumbo e outras substâncias nocivas para a saúde.**
- j) **Faça pausas durante o trabalho. Aproveite para relaxar os músculos e melhorar a circulação sanguínea nas mãos.**
- k) **Pós de materiais, como tinta com chumbo, algumas madeiras, minerais e metal podem ser nocivos. O contacto com ou a inalação dos pós podem provocar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias no operador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades. Determinados pós, como os de carvalho ou de faia, são considerados cancerígenos, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento de madeiras (cromato, produtos para a preservação de madeiras). Material que contenha amianto só pode ser trabalhado por pessoal especializado. Se possível, utilize um aspirador de pó. Para alcançar um elevado grau de remoção de pó, utilize um removedor de pó móvel adequado recomendado pela Hilti para madeira e/ou pó mineral que tenha sido adaptado a esta ferramenta eléctrica. Assegure-se de que o local de trabalho está bem ventilado. Recomenda-se que use uma má-**

caraantipoeiras com filtro da classe P2. Respeite as regulamentações em vigor no seu país relativas aos materiais a trabalhar.

- l) A ferramenta não está concebido para a utilização por crianças ou pessoas debilitadas sem formação.
- m) Deve ensinar-se às crianças que não podem brincar com a ferramenta.

4.2.2 Uso e tratamento de ferramentas eléctricas

- a) Para maior segurança e porque assim fica com ambas as mãos livres para segurar a ferramenta, use o grampo ou um torno para segurar peças soltas.
- b) Quando houver um corte de energia: Desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada. Isto impede que a ferramenta seja ligada involuntariamente quando a energia for restabelecida.

4.2.3 Segurança eléctrica

- a) Verifique regularmente o estado do cabo de alimentação e das extensões de cabo. Se danificados, estes deverão ser reparados/substituídos por pessoal devidamente especializado. Se danificar o cabo de rede, ou de extensão, enquanto trabalha, desligue o cabo de alimentação da corrente eléctrica. Cabos de ligação e de extensão danificados representam perigo de choque eléctrico.
- b) Deste modo, as ferramentas utilizadas frequentemente para trabalhar materiais condutores e consequentemente muito sujas, devem ser verificadas num centro de Assistência Técnica Hilti a intervalos regulares. Humidade ou sujidade na superfície da ferramenta dificultam o seu manuseio e, sob condições desfavoráveis, podem causar choques eléctricos.

4.2.4 Lugar de trabalho

- a) Assegure-se de que o local está bem iluminado.
- b) Providencie uma boa ventilação do local de trabalho. Locais de trabalho com ventilação deficiente podem provocar problemas de saúde devido ao pó.

4.2.5 Equipamento de protecção pessoal

O operador, bem como outras pessoas na proximidade da ferramenta, devem usar óculos de protecção, protecção auricular e luvas de protecção enquanto duram os trabalhos. Igualmente devem ser usadas máscaras anti-poeiras leves quando o sistema de aspiração de poeira não for utilizado.



Use óculos de protecção



Use protecção auricular



Use luvas de protecção



Use máscara anti-poeiras

5. Informação de utilização



É essencial que as regras de segurança constantes deste manual de instruções sejam atentamente lidas e observadas.

A voltagem a utilizar deve estar em conformidade com a informação mencionada na placa característica.



Utilize apenas cabos (extensões) adequados para o tipo de aplicação em causa. Verifique tanto a extensão como o cabo de alimentação a intervalos regulares, prevenindo assim irregularidades que impeçam o funcionamento.



Extensões eléctricas para uso externo (ao ar livre)

Para efectuar trabalhos ao ar livre, utilize somente extensões eléctricas aprovadas e adequadas para tal.

Esteja sempre atento

Esteja concentrado no trabalho. Proceda cuidadosamente e se se sentir distraído desligue imediatamente a ferramenta.

6. Funcionamento



Sistema

O acabamento e a velocidade de remoção é determinada pela escolha da folha de lixa (areia), pela velocidade seleccionada e pela pressão aplicada na lixadeira. A ferramenta eléctrica, a base e a folha de lixa formam um sistema. Certifique-se de que utiliza os acessórios adequados para cada tipo de aplicação.

Colocar as folhas de lixa

Use folhas de lixa com um diâmetro externo de 150 mm e velcro de ajuste.

Use folhas de lixa com seis furos (80 mm de diâmetro circular) ou nove furos de extracção (oito furos num círculo de 120 mm e um furo no centro da folha).

- Desligue a ferramenta da corrente eléctrica para evitar arranques inadvertidos.

- Verifique se os orifícios da folha de lixa coincidem com os orifícios de extracção da base.

Segurar na lixadeira – posições recomendadas dos punhos

Para remoção rápida 7

- Guie a ferramenta com ambas as mãos.
- Use o punho principal e o punho auxiliar incorporado. Coloque o punho auxiliar em posição de trabalho (deve ser usado o punho guia em vez do punho auxiliar).

Acabamento do trabalho 8

- Guie a ferramenta com uma só mão.
- Use o punho de acabamento. Isto torna possível guiar a ferramenta com precisão e facilidade, mantendo uma mão junto da superfície que está a ser polida para ter a certeza que a superfície está lisa, por exemplo, se houver necessidade de polir uma camada de tinta entre duas de mão ou fazer um acabamento.

Trabalhar em superfícies verticais 9

(por exemplo, em paredes, beirais, etc.)

- Guie a ferramenta pelo punho de acabamento. O centro de equilíbrio da ferramenta situa-se na mão, o que permite trabalhar em segurança sem se tornar demasiado cansativo.



CUIDADO

Lixar materiais pode produzir poeiras perigosas, nocivas para os pulmões e para os olhos.

Use um sistema de extracção de poeiras, protecção respiratória e luvas de protecção.

Lixar

- Tenha a certeza de que a ferramenta está desligada, na posição OFF.
- Ligue o cabo eléctrico à corrente.
- Seleccionar a velocidade desejada.
- Coloque a ferramenta sobre a peça de trabalho, certificando-se de que a base está em completo contacto com aquela.
- Ligue a ferramenta e mova-a ao longo da peça de trabalho aplicando uma pressão moderada (20 N aproximadamente).
- Recomendamos que durante pausas e no final de cada sessão de trabalho, a ferramenta seja levantada da peça de trabalho, desligando-a em seguida.

7. Como usar a ferramenta

Definir a velocidade de polimento

A velocidade recomendada (taxa de oscilação) pode ser pré seleccionada rodando o botão de pré-selecção para a posição desejada (ajustamento infinito). A velocidade

de polimento pode também ser ajustada com a ferramenta em funcionamento.

A velocidade de lixar depende do material em que se está a trabalhar. A velocidade ideal pode ser determinada através de testes práticos (veja-se informação do produto inscrita nas folhas de lixa e quadro de aplicações).

Definições	1	6
Velocidade	Baixa	Alta

Depois de ligada, a ferramenta trabalha na velocidade pré-definida.

Folhas de lixa

A Hilti oferece folhas de lixa apropriadas, que se encontram descritas sob o tema «usos correctos». A Hilti tem disponível a «Linha Madeira» com grão (areia) desde P60 a P180 para todos os trabalhos em madeira e a «Linha Tinta» com grão desde P40 a P400 para aplicações em tinta.

Base

A base é uma peça de desgaste não estando, portanto, coberta pelas condições gerais de garantia.

A ferramenta vem equipada de fábrica com uma base universal. Esta base permite uma excelente remoção e bons acabamentos. Está equipada com orifícios de extracção de poeiras de acordo com os standards mais importantes. Seleccionar a base mais adequada, dependendo da aplicação.

Base universal	Polimento inicial – Madeira, materiais à base de madeira – Materiais de enchimento – Tinta velha e verniz – Materiais compostos – Plásticos Polimento preliminar e intermédio – Tinta e verniz
Base macia	Polimento intermédio e acabamentos – Tintas e vernizes. – Polir superfícies curvas.

Travão da Base

A ferramenta está equipada com um travão para a base. O travão é uma peça de desgaste, não está, portanto, coberto pelas condições gerais de garantia.

O travão reduz a velocidade da base, o que permite o contacto da lixadeira com a peça de trabalho não havendo o risco desta recuar.

Extracção de poeiras



CUIDADO

Polir materiais pode produzir poeiras perigosas, nocivas para os pulmões e para os olhos.

Use um sistema de extracção de poeiras, protecção respiratória e óculos de protecção.

Extracção de poeiras usando o colector e o saco de poeiras 5

O colector é uma peça de desgaste não estando, portanto, coberto pelas condições gerais da garantia.

Utilize o colector juntamente com o saco fornecidos com a ferramenta.

Remova todas as poeiras depositadas (usando por exemplo um aspirador).

Extracção de poeiras usando um aspirador 6

Usando o aspirador de extracção de poeiras pode, em casos raros, sob circunstâncias desfavoráveis e em conjunto com pouca humidade no ar, ocorrer uma descarga electrostática.

Este fenómeno físico não é devido a qualquer problema técnico da ferramenta. A possibilidade de uma ocorrência deste género pode ser evitada se usar o aspirador recomendado Hilti W-VC 40. As ferramentas eléctricas Hilti e seus dispositivos estão em conformidade com os regulamentos aplicáveis. Contudo, apesar de cumprir o sistema de recomendações Hilti, pode verificar-se este fenómeno. Em caso afirmativo, contacte por favor o centro Hilti mais próximo, descrevendo as condições sob as quais a ferramenta e dispositivos foram utilizados. Remova convenientemente todas as poeiras depositadas (usando por exemplo um aspirador).

8. Cuidados e manutenção

CUIDADO

Mantenha a ferramenta, particularmente as superfícies do punho, seca, limpa e isenta de óleos e massas. Não utilize produtos de limpeza que contenham silicone.

A carcaça exterior da ferramenta é fabricada em plástico resistente a impactos. O punho é feito de uma borracha sintética.

As saídas de ar devem estar sempre limpas e desobstruídas! Limpe as saídas de ar cuidadosamente com uma escova seca. Evite a penetração de corpos estranhos no interior da ferramenta. Limpe regularmente o exterior da ferramenta com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer pulverizador, aparelho de jacto de vapor ou água corrente para limpar a ferramenta! A segurança eléctrica da ferramenta pode ficar comprometida.

Base

Verifique se a base está desgastada ou suja, pois esse estado dificulta a aderência da folha de lixa. Limpe a

base ou substitua-a (bases danificadas devem ser imediatamente substituídas).

Substituir a Base 4

- Desligue a ferramenta da corrente eléctrica.
- Remova a folha de lixa.
- Utilize uma chave adequada para desapertar os parafusos de aperto.
- Remova a base usada.
- Limpe e verifique o travão da base. Se for necessário substitua-o e coloque uma base nova.
- Segure firmemente a base e aperte os 3 parafusos.
- Verifique se a placa a base está correctamente colocada (se não está inclinada ou em contacto com o travão).
- Para colocar as folhas de lixa utilize a posição de ajuda, pois garante que os orifícios de extracção de poeiras e a folha de lixa coincidam com os orifícios da base.

Travão da Base

Se a velocidade de rotação aumenta inutilmente quando a ferramenta se encontra em marcha lenta, isto é uma indicação de que o travão da base está gasto e necessita de ser substituído.

Substituição do anel do travão da base 4

- Desligue a ferramenta da corrente eléctrica.
- Remova a base seguindo as instruções da secção «Substituição da base».
- Remova o anel do travão da carcaça.
- Certifique-se de que os encaixes assimétricos do anel coincidem com os 4 parafusos na ferramenta.
- Pressione o anel do travão contra os encaixes correspondentes, de forma a que estes encaixem perfeitamente.
- O vedante deve estar nivelado, indicando assim que o anel foi encaixado na posição correcta.
- Coloque a base seguindo as instruções da secção «Substituir a base».

Manutenção

Verifique regularmente se todas as peças externas e controlos da ferramenta funcionam em perfeito estado. Não ponha a ferramenta em funcionamento se existirem peças danificadas ou se os controlos não estiverem perfeitamente operacionais. Repare a sua ferramenta num centro de serviço Hilti.

As reparações da secção eléctrica da ferramenta devem ser levadas a cabo por um especialista credenciado e experiente.

9. Avarias possíveis

Problema	Causa possível	O que fazer
A ferramenta não arranca	Problema na alimentação eléctrica.	Ligue outra ferramenta eléctrica e verifique se arranca.
	Cabo ou tomada eléctricas com defeito.	O cabo ou tomada eléctricas devem ser verificados por um especialista e, se necessário, substituídos.
A ferramenta não atinge a sua potência máxima	Problema no módulo electrónico (por exemplo, o comutador ON/OFF tem defeito)	O módulo deve ser verificado por um especialista e, se, necessário substituído.
	A secção transversal do cabo é inadequada.	Use um cabo com a secção transversal adequada.
Baixa performance na extracção.	A pré-selecção de velocidade está muito baixa (1 ou 2)	Ajuste a pré-selecção de velocidade para 5 ou 6.
	A base não está correctamente colocada, os orifícios de extracção não estão alinhados.	Retire a folha de lixa e coloque-a correctamente
As folhas de lixa não se ajustam à base.	O saco de poeiras está cheio.	Retire o saco usado e coloque um novo.
	Orifícios de extracção estão obstruídos.	Retire o colector de poeiras e limpe o canal de extracção.
Descarga electrostática.	A base está suja.	Limpe a base.
	O velcro da base está desgastado.	Substitua a base.
	O aspirador não está equipado com elementos anti-estáticos.	Utilize o aspirador de segurança Hilti WVC 40-M.
	Fio terra danificado.	Verifique o fio terra.

10. Reciclagem



As ferramentas Hilti são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. A Hilti já iniciou em muitos países a recolha da sua ferramenta usada para fins de reaproveitamento. Para mais informações dirija-se ao serviço Hilti ou ao seu vendedor.



Apenas para países da UE

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

11. Garantia do fabricante sobre ferramentas

A Hilti garante que a ferramenta fornecida está isenta de quaisquer defeitos de material e de fabrico. Esta garantia é válida desde que a ferramenta seja utilizada e manuseada, limpa e revista de forma adequada e de acordo com o manual de instruções Hilti e desde que o sistema técnico seja mantido, isto é, sob reserva da utilização exclusiva na ferramenta de consumíveis, componentes e peças originais Hilti.

A garantia limita-se rigorosamente à reparação gratuita ou substituição das peças com defeito de fabrico durante todo o tempo de vida útil da ferramenta. A garantia não cobre peças sujeitas a um desgaste normal de uso.

Estão excluídas desta garantia quaisquer outras situações susceptíveis de reclamação, salvo legislação nacional aplicável em contrário. Em caso algum será a Hilti responsável por danos indirectos, directos, acidentais ou pelas consequências daí resultantes, perdas ou despesas em relação ou devidas à utilização ou incapacidade de utilização da ferramenta, seja qual for a finalidade. A Hilti exclui em particular as garantias implícitas respeitantes à utilização ou aptidão para uma finalidade particular.

Para toda a reparação ou substituição, enviar a ferramenta ou as peças para o seu centro de vendas Hilti, imediatamente após detecção do defeito.

Estas são todas e as únicas obrigações da Hilti no que se refere à garantia, as quais anulam todas as declarações, acordos orais ou escritos anteriores ou contemporâneos referentes à garantia.

12. Declaração de conformidade (Original)

Descrição:	Lixadeira Orbital
Designação:	WFE 380 / WFE 450-E
Ano de construção:	2000

Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade que este produto está em conformidade com as seguintes directivas e normas: 2004/108/CE, 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-4, EN ISO 12100, 2011/65/EU.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA
Quality & Process Management
BA Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Executive Vice President
BU Power Tools & Accessories

01/2012

Documentação técnica junto de:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2532 | 0113 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

326041 / A3



326041